

## El Fondo EAPN

Fuente de esperanza  
para el futuro



### Row4Rights - Una buena causa y un reto formidable

Siete días remando en el Danubio y una experiencia vital única.

### El Fondo EAPN rescata a sus redes nacionales holandesa y húngara

### Entrevista con Hugh Frazer

Presidente del Comité Gestor del Fondo: "Apoyar a EAPN es una manera importante de provocar el cambio"



## El Fondo EAPN

### Fuente de esperanza para el futuro

SERGIO AIRES, PRESIDENTE DE EAPN

Como legado del 2010 Año Europeo de lucha contra la pobreza y la exclusión social, EAPN lanzó el Fondo EAPN junto con la Fundación Rey Balduino. Aquella fue la parte fácil. Ahora, el verdadero reto es desarrollar e implementar una estrategia efectiva de financiación para ese fondo.

El fondo funciona mediante becas del año en curso que vienen financiadas desde el año anterior. Así que 2012 ha sido el primer año completo de funcionamiento del Fondo.

La iniciativa Row4Rights (Rema por Derechos) fue vital para la financiación. Row4Rights no ha sido sólo un enorme logro deportivo sino también un evento lúdico. Sabemos y reconocemos los tremendos esfuerzos que se hicieron por parte de los equipos de remo para alcanzar sus objetivos de recaudación. El evento no podría haberse realizado de no ser por el talento del equipo organizador y la dedicación de los voluntarios. Doy las gracias a todos los que participaron con tal voluntad y generosidad.

En este número de la revista se explica cómo se ha invertido el dinero conseguido. Y ha servido para hacer realidad la participación de personas en situación de pobreza y de sus organizaciones. Ha facilitado oportunidades de desarrollo a personas y comunidades; y el apoyo de este fondo también ha actuado como trampolín para acceder a otras fuentes de financiación muy importantes.

En este tiempo de crisis y de medidas de austeridad, las organizaciones sociales y de lucha contra la pobreza como EAPN y sus miembros en todos los niveles necesitan más que nunca ser escuchados y tomados en serio. La financiación es una estrategia importante para avanzar en diferentes áreas de acción pero no puede, en ningún caso, reemplazar la necesidad de financiación pública de las ONG anti-pobreza. La pobreza es un asunto público y debe ser abordado desde la inversión pública. Sin embargo, hemos de reconocer que las estrategias de financiación pueden otorgar de manera muy importante un estatus más fuerte e independiente a tales organizaciones. Espero que estos modestos pero importantes comienzos, de los que hablamos en esta revista, permitan al Fondo EAPN crecer para apoyar multitud de acciones dentro de la lucha por una Europa social y libre de pobreza.

## Sumario

El nuevo Fondo EAPN - La sostenibilidad de la red	03
ENTREVISTA con Hugh Frazer, Presidente del Comité de Administración del Fondo EAPN	05
Row4Rights, una buena causa y un reto formidable	06
EAPN Hungría y el Proyecto ALEN "Red de Entrada en la Vía Adulta" Capacitación y activación de jóvenes desfavorecidos	08
EAPN-Holanda: un nuevo comienzo	09
La no-violencia y el poder de la "movilización disciplinada", factores de cambio social	10
El premio EAPN a la inspiración y aprendizaje transnacional	11

### Agradecimientos por el material fotográfico:

- Portada: Asamblea General de EAPN 2010 © Eugen Bierling-Wagner  
 Pág. 2: Sergio Aires © Sergio Aires Brussels, 15 Oct 2011.  
 Pág. 3: Marcha entre dos ciudades indias © Anu toodu ; Row4Rights 2011 en Eslovaquia © Peter Weisenbacher  
 Pág. 4: Logo Florence 10+10, <http://www.firenze1010.eu/index.php>  
 Pág. 5: Hugh Frazer © Hugh Frazer  
 Pág. 6: row4rights 2011 © Peter Weisenbacher  
 Pág. 7: Celebración de fin de recorrido 2012 © Jonny McHugh ; Todos los voluntarios 2012 © Rebecca Lee  
 Pág. 8: Izabella Marton, 2011 © EAPN Hongrie; Obra de teatro-foro, del proyecto ALEN © Attila Kleb [www.facebook.com/attilaklebphotography](http://www.facebook.com/attilaklebphotography) ;  
 Pág. 10: Sabrina representa a EAPN en una visita a una aldea © Anu toodu  
 Contraportada: 5º Encuentro de personas pobres, presentación creativa de la delegación italiana, Bruselas, 2006 © Oksana Bybliv



### REVISTA AntiPOBREZA

Revista de la Red Europea de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social

Nº 138, I 2013

Editor: Fintan Farrell

Directora: Nellie Epinat

Colaboradoras: Tanya Basarab y Rebecca Lee

Square de Meeûs 18, 1050 Bruselas

Teléfono: +32 2 226 58 50, Fax: +32 2 226 58 69

Email: [team@eapn.eu](mailto:team@eapn.eu), Web: [www.eapn.eu](http://www.eapn.eu)



Esta revista está financiada por la DG de Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión de la Comisión Europea por medio del Programa comunitario europeo para el empleo y la solidaridad social PROGRESS (2007-2013)..

Para más información puede acudir al sitio web (inglés): <http://ec.europa.eu/social/home.jsp?lanId=en>

El contenido de esta publicación no refleja necesariamente las posturas u opiniones de la Comisión Europea.

# El nuevo Fondo EAPN – La sostenibilidad de la red

TANYA BASARAB, TÉCNICO DE DESARROLLO DE EAPN

En 2010, Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social, la Red Europea de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social (EAPN) celebró su vigésimo aniversario. Ese año se lanzó el Fondo EAPN como un importante legado de su celebración. El Fondo, gestionado por la Fundación Rey Balduino, es una herramienta más de apoyo a la lucha por una Europa social y libre de pobreza y de exclusión. Para EAPN, es urgente apoyar la misión y la voz de las ONG contra la pobreza, trabajar para que sean escuchadas y apoyar la participación de las personas en situación de pobreza en los procesos de decisión que repercuten en su vida y en la de sus comunidades.

financiero a las ONG sociales, y a pesar de las buenas palabras, el espacio para el diálogo social se ha reducido en la mayoría de los países de la UE. Por esta y otras razones EAPN ve necesario diversificar sus fuentes de financiación, basando ésta en el apoyo de la sociedad civil. Esto es lo que ha llevado a EAPN a desarrollar su propia estrategia de financiación.

Dicha estrategia está construida sobre tres pilares: las donaciones individuales, grandes donantes, y la organización de eventos solidarios. En este primer periodo de desarrollo de la estrategia, el evento de Row4Rights ha sido uno de los aspectos más avanzados.

## Lo que hemos aprendido

Queda mucho trabajo por hacer. Debemos formar y obtener el compromiso de una cada vez más numerosa comunidad de activistas y donantes, dentro de una lucha común por una Europa social sin pobreza ni exclusión. Sin embargo, EAPN ha aprendido muchas le-

ciones desde que se embarcó en esta aventura de financiación y gestión del fondo EAPN. Nos ha ayudado a desarrollar un enfoque de comunicación más directa y concreta, y a concentrarnos en los logros de la red.

## Éxitos fundamentales de la EAPN a nivel europeo

- Federar a las ONG sociales de los estados miembro en una red dinámica y europea de 30 países, prestando especial atención por un lado al conocimiento y la experiencia de las personas en situación de pobreza y exclusión, y por otro, al valor mismo de su participación directa.
- Sensibilización y difusión de información, además de análisis sobre la pobreza y la exclusión social en la UE.
- Participación en la redacción de nuevos artículos en los Tratados de la UE para reforzar la cooperación en la lucha contra la pobreza

## ¿Qué es la EAPN?

EAPN es una red de ONG independientes (redes nacionales y organizaciones europeas) que trabajan por una Europa social y democrática, sin pobreza ni exclusión. Sus miembros están comprometidos con la capacitación de las personas en situación de pobreza y exclusión. Todos nuestros miembros trabajan individualmente, de muchas maneras, con y para la gente que vive en situación de pobreza, ofreciendo servicios, oportunidades de formación y prácticas profesionales, ayudando en situaciones de emergencia, posibilitando que las comunidades se ayuden a sí mismas, creando empresas sociales; y juntos, intentamos que las políticas y programas de la UE contribuyan a la lucha contra la pobreza y avancen hacia una sociedad más igualitaria.

## La búsqueda de financiación para el Fondo EAPN – Creación de comunidades de apoyo

EAPN sigue convencida de que en las democracias sanas las administraciones públicas deben dar soporte financiero para que aquellos que viven en la pobreza, la exclusión o sufren los desequilibrios sociales puedan participar en términos de igualdad en los procesos democráticos. EAPN seguirá defendiendo este enfoque en la UE y a nivel nacional. Sin embargo, EAPN reconoce igualmente que en los últimos diez años, en especial a nivel nacional, ha habido un declive en el apoyo



Fondo EAPN 2012 – Cuadro General

Fondo EAPN 2012 – Cuadro General		
Los fondos conseguidos en un año determinado se gastan al siguiente. Se espera crear un pequeño fondo de reserva cada año para asegurar la continuidad del Fondo a largo plazo.		
Donación de partida		50.000
Donaciones individuales		3.020
Row4Rights		25.000
Capital disponible a principios de 2012		78.020
EAPN Holanda	10.000	
EAPN Hungría	préstamo 10.000	
Evento de Florencia 10+10	1.500	
Ekta Parishad	1.000	
Ayuda para visita de estudio	3.000	
Premio EAPN	5.000	
<b>Total Gastado</b>	<b>30.500</b>	

y la discriminación (artículos 13, 136 y 137 del Tratado de Amsterdam, 3 y 11 del Tratado de la Unión, 9 y 14 del Tratado de Funcionamiento de la UE).

- Desarrollo de la Estrategia de Inclusión en la UE (adoptada por el Consejo de Lisboa en 2000) y de los indicadores sociales para la estrategia acordados en el Consejo de Laeken de 2001.
- Aprobación de la Recomendación Europea sobre inclusión activa (2008) que requería a los Estados miembro adecuar la legislación sobre ingreso mínimo, la accesibilidad de servicios esenciales y facilitar el acceso a un mercado laboral más inclusivo.
- Aprobación y seguimiento del Principio de Asociación (o participación de las ONG en la planificación y ejecución de los Fondos Estructurales) y la campaña por un mayor gasto en inclusión social dentro de los Fondos Estructurales dentro del marco de financiación de la UE 2014-2020.
- Designación de 2010 como Año Europeo para la Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social y aprobación del Año en la estrategia Europa 2020. Ésta incluyó un objetivo de reducción de

la pobreza como uno de sus cinco principales objetivos, y además reforzó las directrices de la política social para aplicar la estrategia, aprobó la Plataforma Europea contra la Pobreza y el requisito de participación de las ONG en el desarrollo de los Planes Nacionales de Reforma, como parte de dicha estrategia.

- EAPN ha reclamado una mayor inversión social que permita una salida más solidaria de la crisis. Incluso en estos tiempos de "austeridad" las reivindicaciones de EAPN se han reflejado en el Paquete de Inversión Social de la Comisión (2013), incluida la demanda de cumplir todos los pilares de la Recomendación sobre Inclusión Activa, la aprobación de la Recomendación de lucha contra la pobreza infantil y la propuesta de hacer mayores esfuerzos en el fenómeno de los sin-techo.
- La campaña de EAPN sobre el acceso a un Ingreso Mínimo adecuado ha ayudado a mantener este asunto en la agenda de trabajo de la UE y de los diferentes países miembros, y ha logrado el apoyo de la Directiva Marco europea en este área, del Parlamento Europeo, el Comité de Regiones y el Comité Económico y Social Europeo.



## La Fundación Rey Balduino

- Ofrece consejo sobre acciones filantrópicas y ayuda a la constitución de fondos para individuos, familias, asociaciones, empresas o grupos de personas. La Fundación Rey Balduino gestiona actualmente más de 450 fondos. Para ampliar información sobre la constitución de un fondo, visite <http://www.kbs-frb.be/content.aspx?id=291277&langtype=1033>;
- Transnational Giving Europe, de la que forma parte la Fundación Rey Balduino, es una red que facilita las donaciones transfronterizas en 14 países. Para ampliar información sobre este recurso, puede contactar con le FrB o visitar la web [www.transnationalgiving.eu](http://www.transnationalgiving.eu)
- La FRB creó la web [www.givingeurope.org](http://www.givingeurope.org), una base de datos interactiva en línea y transnacional, que informa a los bienhechores, intermediarios y beneficiarios de los aspectos legales y fiscales de las transacciones filantrópicas entre diferentes países en función del país de residencia del bienhechor y del país donde está el receptor de la donación.

## Acciones financiadas en 2012 por el Fondo EAPN

- Reconstrucción de la red holandesa de EAPN
- Apoyo del proyecto EAPN Hungría ALEN para la capacitación y activación de jóvenes residentes en los barrios más desfavorecidos de Hungría, Austria, Serbia y Croacia.
- Solidaridad con la organización india Ekta Parishad, alma de la Marcha de Campesinos Sin Tierra (enorme movilización que obligó al gobierno a abordar una reforma agraria).
- Participación de dos militantes con experiencia en la pobreza en una visita-estudio de una semana en India, organizada por Dignity International (encuentro con militantes de Ekta Parishad y familiarización, gracias a comunidades sin tierra, del liderazgo e implicación en este movimiento gandhiano).
- Apoyo al evento Florencia 10+10, organizado por una gran alianza de casi 300 redes y asociaciones para proponer mensajes alternativos en favor de una Europa solidaria.
- Apoyo al Premio EAPN al Aprendizaje y la Inspiración Transnacional en la Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social.



## Participación en Florencia 10+10 de EAPN

Dentro de sus objetivos estratégicos (implicarse y contribuir a las alianzas que caminan hacia un modelo alternativo de desarrollo social y sostenible que se centre en las personas y el medio ambiente), EAPN ha querido crear alianzas para una salida social y sostenible de las crisis y para defender la democracia en Europa. Dentro de este marco el evento de Florencia 10+10 ha reunido a un gran número de sindicatos, movimientos sociales y ONG en un gran congreso europeo. El evento pretende evaluar los 10 años transcurridos desde el primer foro social europeo, organizado también en Florencia, y propone poner las bases de una mejor cooperación en el próximo decenio.

Del 8 al 11 de noviembre, casi 4.000 personas se reunieron en Florencia para participar en multitud de actividades, talleres, seminarios interactivos, manifestaciones, etc. Además de aportar un apoyo financiero de 1.500 euros, provenientes de su propio fondo, EAPN organizó un taller sobre protección social con la colaboración de Global Social Justice, Social Watch Italia y EuroMarches.

Más información disponible en la web de la alianza (inglés, francés, italiano)

[www.firenze1010.eu](http://www.firenze1010.eu)

Página en Facebook: [www.facebook.com/pages/Firenze-1010/138295942979261?fref=ts](https://www.facebook.com/pages/Firenze-1010/138295942979261?fref=ts)



# Entrevista con Hugh Frazer

## Presidente del Comité de Gestión del Fondo EAPN

*“Creo que la filantropía responsable ahora reconoce que poner parches a los problemas sin tratar de ir a las causas es, en realidad, empeorar el problema”.*



**Hugh Frazer era hasta hace poco director del Fondo Fiduciario Voluntario de Irlanda del Norte y de la Agencia Gubernamental Irlandesa de Lucha contra la Pobreza. Actualmente es profesor adjunto en el NUI Maynooth y uno de los coordinadores conjuntos de la Red de Expertos Independientes en Inclusión Social de la Comisión Europea. Como responsable del Comité de Gestión del Fondo EAPN, nos da aquí su visión de por qué ha aceptado este puesto y de las experiencias en la búsqueda de financiación dentro del sector social.**

**EAPN- ¿Por qué aceptó el puesto de responsable del Comité de Gestión del Fondo EAPN?**

Siempre he admirado el importante papel que EAPN juega a nivel nacional y europeo en el intento de acabar con la pobreza y la exclusión social. Por tanto, fue un honor que me invitaran a encargarme de esta responsabilidad. Si hemos de progresar hacia una sociedad más justa e igualitaria, es fundamental capacitar a aquellas personas que viven en la pobreza y exclusión social y conseguir que se les escuche cuando se desarrollan y aplican las políticas que les afectan. EAPN juega un papel clave en que así sea, y cuantos más recursos se puedan conseguir para sostener esa labor, mejor. Aparte de mi admiración por el trabajo que realiza EAPN, al incorporarme a este puesto creo que aportaré mi experiencia en el campo de la pobreza y la exclusión a nivel europeo, nacional y local, y también la relacionada con las fundaciones, de cuando dirigí el Fondo Fiduciario de Irlanda del Norte (ahora Fundación Comunitaria de Irlanda del Norte).

**EAPN: ¿Qué retos cree que se presentan en la financiación de labores sociales contra la pobreza y la exclusión? ¿Tienen que ver con la evolución histórica de la caridad y la filantropía?**

Creo que siempre ha sido más fácil conseguir financiación para actividades palpables que se pueden ver y que están destinadas a una necesidad concreta o para aliviar una crisis determinada; esto se debe, en parte, a la compasión humana por los necesitados. Sin embargo, también se debe a que siempre les ha convenido a

las autoridades tratar a la pobreza y la exclusión como el resultado de la mala suerte, los fracasos o debilidades de las personas afectadas, ignorando y distrayendo la atención de las causas estructurales subyacentes. No obstante, creo que hay una creciente concienciación de que la caridad y la filantropía eficientes necesitan abordar las causas de la pobreza y la exclusión tanto como aliviar sus síntomas. Desde luego, creo que la filantropía responsable ahora reconoce que poner parches a los problemas sin tratar de ir a las causas es, en realidad, empeorar el problema.

**EAPN: Desde su experiencia, ¿es difícil conseguir financiación para redes de tipo social como EAPN?**

Sin ninguna duda, es más difícil conseguir financiación para este tipo de redes como EAPN que para otras muchas causas, porque, a bote pronto, es menos aparente, y requiere más sensibilización y más comprensión. Tienes que explicarles a los bienhechores potenciales por qué es importante no sólo aliviar el problema sino trabajar por el cambio, y por qué la voz de las personas en situación de pobreza y exclusión social debe formar parte del proceso. Por lo tanto, tienes que educar sobre estas cuestiones y apelar a su comprensión intelectual y política, y no sólo a su empatía emocional, lo cual lleva tiempo, pero es posible.

**EAPN: ¿La fotografía de la financiación es distinta según el país miembro de que se trate? ¿Cree que hay grandes bienhechores potenciales interesados en apoyar el Fondo EAPN?**

Creo que uno tiene que tener en cuenta los distintos entornos culturales y políticos de la UE, y las grandes diferencias en el desarrollo del estado del bienestar. En lo que se refiere a grandes bienhechores, mi experiencia desde mi paso por el Fondo Fiduciario Voluntario de Irlanda del Norte es que hay que trabajar duro para encontrarlos y ganártelos para tu causa. Raramente sucede de forma espontánea. Es necesario hacer cada contacto, uno a uno. La gente tiene que estar convencida de que lo que haces es importante y marcará una diferencia significativa en la vida de la gente. Creo que muchos grandes

bienhechores quieren realmente que sus donaciones tengan una repercusión duradera y significativa, que cambien las cosas y resuelvan problemas. Esto quiere decir que tienen que estar convencidos de que apoyando a EAPN es una manera importante de cambiar políticas que lleven a la desaparición de la pobreza y la exclusión. Aunque no será fácil, creo que hay gente muy rica a la que escandaliza la persistencia de la pobreza y la exclusión y que comparte los objetivos de EAPN de crear sociedades más justas y más inclusivas, gente que puede inspirarse en los esfuerzos de EAPN para lograrlo.

**EAPN: ¿Cree que la donación de fondos se convertirá en una forma de activismo en el futuro?**

Creo que donar fondos como forma de activismo es un concepto muy importante que irá a más en el futuro. Estoy seguro de que hay mucha gente que, por el trabajo o compromisos familiares, no tiene tiempo para ser activista pero quiere apoyar o participar en el esfuerzo de construcción de una sociedad mejor. Para ellos hacer una donación a una causa progresista puede ser una manera constructiva de ayudar a lograr el cambio. Me gustaría pensar que la experiencia de la actual crisis económica ha concienciado a más gente sobre la necesidad de apoyar el desarrollo de un nuevo modelo social y económico basado en los principios de igualdad, sostenibilidad medioambiental, sentido de la responsabilidad, participación y solidaridad. El reto de EAPN será convencerles de que apoyar este Fondo es una de las mejores maneras de hacerlo.

# Row4Rights

## Una buena causa y un reto formidable

FINTAN FARRELL, DIRECTOR DE EAPN

**“Una buena causa y un reto formidable”, como lo definió el equipo de remo Rijnland. Row4rights no puede resumirse mejor. Pensado para conseguir financiación y defender los derechos humanos y sociales, Row4rights también es un reto deportivo único y una experiencia de vida para toda la gente que vive esta aventura, tanto remeros como voluntarios...**

Row4rights es una de las pruebas de remo más exigentes de Europa. Comienza en Austria y termina más de 400 kilómetros río abajo, en Budapest, capital de Hungría. Gracias a él los equipos disfrutan de unos paisajes que quitan la respiración y de tres impresionantes capitales europeas.

Row4rights es el primer esfuerzo de la Red de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión (EAPN) para desarrollar un evento patrocinado y así financiar sus actividades. La inspiración provino de Marije Cornelissen, eurodiputada holandesa, y no podría haberse llevado a cabo sin la profesionalidad del equipo gestor de eventos holandés, Event Academy.

La prueba se vive en equipo. Normalmente se componen de 7 personas, 4 remeros, 1 timonel, y dos personas más de apoyo. Los remeros y el timonel se enfrentan al río más largo

de la Unión Europea, y el equipo de apoyo se mantiene alerta desde la orilla. Los miembros del equipo cambian de papel a lo largo del viaje, así que todo el mundo recorre el río y vive los impresionantes escenarios naturales.

Row4rights comenzó a celebrarse en 2011 y luego continuó en 2012. En el primer año, todos los equipos venían de Holanda. En 2012 se les unieron equipos de Francia, Suiza y Alemania, así como remeros de Islandia y Australia. Los fondos recaudados en 2011 se dedicaron a Amnesty Slovakia. La tercera edición tendrá lugar en 2014.

### Siete días remando en el Danubio

Row4rights es un reto doble. Los remeros se lanzan a esta aventura como experiencia personal y como desafío deportivo. Pero, además, remando ayudan a otros, haciendo de Row4rights un doble reto. Además de poner en forma al equipo para esta prueba única, los miembros del equipo dedican su tiempo a recaudar fondos y así apoyar el trabajo de las organizaciones (que se benefician de dichos fondos, más de 80.000 euros hasta la fecha).

*Hoy, etapa larga: más de 70 kilómetros de Dürnstein a Klosterneuburg. El trayecto más largo ha sido el de la mañana, cuando hemos tenido que pasar por la primera esclusa. Nos hemos parado a comer en la marina antes de hacer cambios en el equipo para los últimos 25 kilómetros y la segunda esclusa. Muy impresionantes y enormes, las esclusas. A las 17 horas nos hemos unido al club de remo y a las 18:30 ya estábamos en el campamento. Ahora son las 23 horas, el autocar está preparado para mañana y nos tenemos que levantar a las 5:45. Mañana atravesamos Viena y se esperan temperaturas aún más altas que las de hoy (35 grados).*

*Equipo Huzeblauw en el Danubio  
2011*





En nombre de toda la red EAPN, Fintan Farrell, su director, desea expresar su más cálido agradecimiento a todos los participantes: "EAPN está enormemente agradecida a todos los participantes y a los patrocinadores de los equipos. Aparte del apoyo financiero, este compromiso nos da un gran apoyo moral para seguir trabajando por las organizaciones miembro de nuestra red."

*¡Cuánta belleza! El Danubio es el lugar soñado para aprehender Europa central como nunca antes lo había hecho. Gracias al trabajo de EAPN, a la originalidad de la iniciativa del remo y a los continuos esfuerzos de los organizadores, he podido visitar sitios que jamás habría tenido la oportunidad de visitar. Los lugares son tan diversos... Los viñedos austriacos en un lugar que era Patrimonio de la Humanidad de la Unesco, o el soberbio castillo en el corazón de la capital eslovaca o unos campos en medio de ninguna parte iluminados sólo por estrellas fugaces. En mi calidad de voluntario no me faltan responsabilidades. El aspecto más positivo son, sin embargo, los otros. Me he encontrado rodeado de amigos con una gran fuerza de voluntad, motivados, siempre dispuestos a ayudarme. He vuelto a casa lleno de energía, enriquecido con miles de experiencias, como cuando ayudaba al equipo de remo, o cuando descansábamos todos, o me acordaba de tantos buenos momentos. Aunque yo no era de los remeros, doy las gracias a todos por haberme dado la oportunidad de participar.*

*Jonny McHugh, Reino Unido. Voluntario 2012*

*En cuanto ocupas tu lugar en el remo, ya no te acuerdas más del dolor de espalda, sólo piensas en la línea de llegada de Budapest. La última etapa es doblemente importante: después de Esztergom, el paisaje cambia radicalmente. Todo parece más salvaje y acaba en esta ciudad de cuento de hadas que es Budapest. Y cuando llegas al centro histórico de esta formidable capital húngara, te reciben los gritos de entusiasmo de los miembros de las organizaciones. ¡Que empiece la fiesta! ¡Habéis llegado a la meta!*

*Django Agterberg, remero y periodista. Row4Rights 2012.*

### **Los voluntarios ponen su corazón en Row4rights**

Row4rights no podría haberse celebrado sin el apoyo de los 25 voluntarios que trabajan durante toda una semana para que el evento sea una experiencia extraordinaria. Desde muy temprano hasta la noche los voluntarios se esfuerzan para que en cada etapa el campamento esté preparado, la comida sobre la mesa, y las ampollas curadas. Reciben a los equipos con una ovación cuando llegan de una largo día de esfuerzo. A medida que avanza la semana y se acerca el final, el ambiente festivo crece y los voluntarios ya están listos para salir a bailar.



# EAPN Hungría y el proyecto “Red de Entrada en la Vida Adulta”

## Capacitación y activación de jóvenes desfavorecidos ENTREVISTA CON IZABELLA MARTON, EAPN HUNGRÍA

**EAPN Hungría se benefició del apoyo del Fondo EAPN para el proyecto ALEN (Adult Life Entry Network, Red de Entrada en la Vida Adulta) sobre capacitación y activación de jóvenes desfavorecidos. El proyecto buscaba mejorar la situación de los jóvenes fortaleciendo sus capacidades para dirigir su propia vida y así convertirse en ciudadanos activos, a través del desarrollo y la investigación de enfoques socialmente innovadores y del intercambio de conocimientos. Izabella Marton, directora de EAPN Hungría y gerente del proyecto, nos habla de este constructivo proyecto.**

### **EAPN: ¿Cómo empezó el proyecto y con qué objetivo?**

En asociación con 15 organizaciones (ONG, Administraciones públicas e instituciones académicas), la red húngara de EAPN se presentó a la convocatoria de la Comisión Europea en 2010 para proyectos de experimentación social con el proyecto denominado “Adult Life Entry Network – Empowerment and activation of young people in disadvantaged situations (ALEN)” (Red de entrada a la edad adulta, capacitación y activación de jóvenes desfavorecidos), cuya puesta en marcha tuvo lugar en octubre de 2011.

El propósito del proyecto es aplicar y probar métodos específicos destinados a reforzar la participación e inclusión social de jóvenes desfavorecidos en los cuatro

países asociados en el proyecto, Austria, Croacia, Hungría y Serbia. Además, el proyecto evalúa los resultados, saca conclusiones y formula propuestas de actuación basadas en las experiencias del proyecto.

### **EAPN: ¿De cuántos beneficiarios hablamos?**

Los socios del proyecto están trabajando con alrededor de 50 jóvenes provenientes de diferentes contextos sociales pero con la característica común de afrontar una exclusión severa y diversas carencias (pobreza, racismo, viviendas inadecuadas, desempleo, fracaso o abandono escolar, falta de red social de apoyo, etc.).

### **EAPN: ¿Qué métodos de trabajo se han utilizado?**

Elaboramos planes de desarrollo individuales basados en unos cálculos de base muy exhaustivos, en los que los tutores y los jóvenes concretan las áreas en las que tienen que avanzar en el desarrollo personal, y establecen los objetivos (1). Este tutelaje individual necesita de diferentes conocimientos: los que tienen los tutores profesionales, los que necesitan los miembros de la comunidad local, que nunca han hecho nada parecido, y los de los llamados “acompañantes”, que han vivido las mismas situaciones vitales que los jóvenes.

Además del desarrollo individual, el proyecto se ha centrado en las actividades de grupo y comunitarias. Se ha realizado



un amplio abanico de estas actividades, desde acciones formativas hasta debates pasando por actividades de ocio (pesca, senderismo, etc.). Ser y actuar como un miembro del grupo ha contribuido a mejorar sus competencias sociales, y estos grupos son ahora un recurso y una referencia social muy importante para estos jóvenes.

### **EAPN: la creatividad es parte importante del proyecto. ¿Puede ponernos algunos ejemplos concretos en ese sentido y qué canales se han usado?**

La creatividad y participar en actividades creativas ayuda a superar las dificultades en el campo de la comunicación y en otros. Aporta experiencias positivas y mejora la autoestima de las personas. Utilizamos varios métodos y canales, fomentamos la creatividad de los individuos, y esos métodos y canales son parte importante del proyecto. Uno de ellos es el foro-teatro, muy utilizado en Austria y Hungría. Las obras para el foro-teatro se crearon en una serie de talleres junto con los jóvenes y se representaron multitud de veces para diferentes audiencias. Entonces las obras se convierten en una oportunidad para suscitar diálogo entre los jóvenes que son usuarios de servicios (los actores de la obra) y aquellos que tienen la responsabilidad política o son los proveedores de los servicios (la audiencia) con intención de hallar mejoras en la manera de proveerlos. En Croacia y Serbia se usaron otros canales como los audiovisuales.

### **EAPN: ¿Cómo es que el Fondo EAPN apoyó el proyecto?**

Para las ONG llevar a cabo proyectos es emocionante porque desarrollan ideas nuevas, involucran a gente para realizarlos y proponen recomendaciones a los responsables políticos sobre cómo mejorar los sistemas. Al mismo tiempo, coordinar proyectos puede ser un reto enorme, in-





cluido el aspecto de la financiación. La financiación va llegando a medida que se realiza el proyecto, y en el último periodo, entre la finalización y la aprobación del informe final, se producen en las organizaciones situaciones de insolvencia. Tienen que encontrar el dinero para mantenerse durante este último periodo antes de que llega el último pago que cubre el resto de lo invertido. El valor añadido de un fondo propio, como el Fondo EAPN, es poder sostener a nuestros miembros durante esos periodos difíciles y proporcionarles préstamos puente que cubran esas fases de vulnerabilidad financiera. El Comité de Gestión del Fondo EAPN decidió dar un crédito a EAPN Hungría para el periodo que separa el final del proyecto del último pago, para ayudarles a navegar, financieramente hablando, a través de esos meses de sequía.

### **EAPN: ¿Un último comentario sobre los resultados obtenidos?**

Un aspecto clave del proyecto es que se trata de una experimentación social, lo que quiere decir que la evaluación es, más o menos, la parte más importante. La evaluación final en los cuatro países la llevan a cabo los evaluadores externos que han hecho la selección y los cálculos de partida de los 50 jóvenes. Las lecciones y experiencias, junto con las recomendaciones políticas que se saquen se compartirán ampliamente mediante informes y documentos estratégicos al final del proyecto.

El proyecto ALEN está financiado por el Programa de Empleo y Solidaridad Social de la Unión Europea – PROGRESS (2007-2013) y por un crédito del Fondo EAPN.

Si desea ampliar información, puede visitar la página de Facebook <http://www.facebook.com/alenproject> o la página web del proyecto [www.alenproject.eu](http://www.alenproject.eu). También puede contactar directamente con Izabella Marton en [marton.iza@hapn.hu](mailto:marton.iza@hapn.hu)

## **EAPN Holanda: un nuevo comienzo**

POR QUINTA ANSEM Y JO BOTHMER, EAPN HOLANDA

**EAPN Holanda surgió en 1990 a partir de asociaciones locales de madres solteras y creció considerablemente hasta llegar a las 350 organizaciones siempre en el ámbito local. Diez años después se hundió cuando muchas de ellas dejaron de percibir subvenciones públicas. Con el Fondo EAPN recién inaugurado, las redes nacionales de EAPN acordaron solidarizarse con la red holandesa y apoyarla financieramente para que pudiese empezar de nuevo, lo que insufló aliento a la red. Desde 2013 ésta va por buen camino, con nuevas actividades y una fuerte voluntad de crecer, fortalecerse y continuar hacia delante.**

### **1990: EAPN surge como una amplia red de personas en situación de pobreza**

EAPN Holanda nació en 1990 de una red local de madres solteras y otras organizaciones de diferentes colectivos como desempleados, personas con discapacidad, indomiciliados y asociaciones de vecinos (1). En los 90 hasta 150 organizaciones y consejos locales se unieron a EAPN Holanda. Entonces la red tenía una importante presencia social y defendía una protección social consistente.

### **2000: el comienzo del declive**

Sin embargo, al comenzar el nuevo siglo, cuando la economía iba bien y, afortunadamente, el paro bajaba, desaparecieron muchas organizaciones porque perdieron el apoyo de las administraciones públicas. El liderazgo de EAPN Holanda comenzó a menguar y para el final de la década se había convertido en un red muy reducida. Hora

de reconstruir... pero cómo, si no había subvenciones. Sólo gracias al trabajo y el dinero personal de unos pocos la red pudo sobrevivir.

### **2012: Fondo EAPN. La segunda oportunidad.**

En 2012 el recién creado Fondo EAPN nos ofreció una nueva oportunidad. Obtuvimos un pequeño capital para empezar de nuevo y así lo hicimos, siguiendo nuestra estrategia y filosofía, que EAPN Holanda debía crear una plataforma para las personas en situación de pobreza y exclusión y ofrecerles la posibilidad de tener voz propia. Nos pusimos en contacto con algunas organizaciones y redes que habían sido fundadas o bien estaban dirigidas por personas con experiencia personal de pobreza y exclusión. De esta manera vamos creciendo con mucho trabajo. EAPN Holanda será al final del año 2013 una red fuerte y lo seguirá siendo en años venideros.

Sin el soporte del Fondo EAPN estaríamos caminando al borde del abismo. Ciertamente nos dio una segunda oportunidad, y eso quiere decir que se la dio también a las personas excluidas por causa de la pobreza.

Pudimos crear un grupo de trabajo conjunto con el Client Desk Mental Health Patients y su organización The Black Hole y preparamos un taller que se celebró el 22 de marzo de 2013 sobre "Salud mental y pobreza, exclusión o una oportunidad de participar". Nos reunimos con la Fundación Skizzle (Jóvenes contra el "bullying" en el colegio). El fundador participará en la delegación de este año del Encuentro anual de Personas en Situación de Pobreza. Él mismo fue hijo de madre soltera, dependiente de la ayuda social, sufrió

acoso en el colegio y esa es la razón de que aquel joven de 18 años fundara Skizzle. Ahora estamos planeando un taller o un encuentro, depende del presupuesto que tengamos, sobre bullying o acoso escolar en las escuelas para este año.

Asistimos a la presentación del libro "Esclavitud moderna en Holanda". La organización holandesa Fair Work (Trabajo justo) se ha mostrado interesada en reunirse con EAPN Holanda para estudiar vías de cooperación en 2013. Organizamos una reunión con la red nacional de consejos locales sobre guarderías. Invitamos a la red a participar en la delegación de este año del Encuentro de Personas en Situación de Pobreza y también pensamos organizar un taller con ellos sobre "Servicios para la infancia y pobreza" este mismo año.

Estuvimos también presentes en una reunión en la que se creaba una nueva red de participación para consejos locales y acordamos vernos durante los seis primeros meses de 2013 (en cuanto eligieran su primer consejo de dirección) para estudiar modos de colaboración.

Al final de 2012 comenzamos a diseñar una nueva página web para EAPN Holanda.

"No habríamos podido hacer nada de esto sin el apoyo del Fondo EAPN" concluyen Quinta Ansem y Jo Bothmer.

2) Los consejos locales de usuarios han jugado un papel fundamental en la creación de EAPN Holanda. Creados por los ayuntamientos, se plantearon como espacios de debate sobre las necesidades de los beneficiarios de prestaciones sociales y sobre cómo llegar a ellos.

# No-violencia y movilización en marchas, factores de cambio social

SALI GUNTI, EAPN ESPAÑA

**En octubre de 2012, el Fondo EAPN financió una visita-estudio en la India para dos activistas de EAPN con experiencia directa en la pobreza, con el apoyo de Dignity International y Ekta Parishad, un movimiento popular que inició la marcha de los sintierra, que resultó en un logro nunca visto: el acuerdo con el gobierno para una reforma agraria. La visita-estudio tuvo lugar justo después de la marcha. Sabrina Emilio, uno de los dos activistas de EAPN, nos cuenta los pormenores de su viaje.**

## **Ekta Parishad (Foro de unidad), un movimiento popular por el control de los recursos agrarios.**

Ekta Parishad es un movimiento popular dedicado a los principios de la no-violencia. Los activistas de Ekta Parishad trabajan por una gobernanza basada en la comunidad, el gobierno autónomo local y responsable. El objetivo de Ekta Parishad es ver a los más pobres de la India tomar control de los recursos agrarios, especialmente la tierra, el agua y los bosques.

Ekta Parishad es una federación de aproximadamente 11.000 organizaciones de base y tiene miles de socios. Trabaja actualmente en algunas de las comunidades más marginadas de la India (indígenas, dalits, nómadas, labradores, granjeros de pequeñas explotaciones).

En indi, "ekta" significa "unidad" y "parishad" "foro" o "espacio". Ekta cree en las comunidades de base, en la aldea, es el ámbito ideal donde plantar y cultivar la semilla de la unidad y la no violen-

cia, que pueden lograr cambios positivos a nivel social, político y económico.

En octubre de 2012, Ekta Parishad organizó una histórica marcha de más de 50.000 pobres sin tierra, que comenzó en Gwalior el 3 de octubre. Estaba previsto que fueran más de 100.000 participantes los que llegarán a Delhi el 28 de aquel mes, pero la marcha paró debido a un acuerdo con el gobierno indio para acometer una reforma agraria, celebrado frente a las diferentes columnas que venían de todas partes del país el 11 de octubre. La marcha fue la culminación de 4 años de planificación de los activistas de Ekta Parishad, apoyados por miles de movimientos sociales y organizaciones.

## **Activistas de EAPN con experiencia directa en la pobreza se reúnen con**

## **movimientos de campesinos sin tierra y comunidades locales en la India**

Se utilizó parte del Fondo EAPN para financiar una visita de investigación a la India de dos activistas de EAPN con experiencia directa en situaciones de pobreza, organizada con el apoyo de Dignity International y Ekta Parishad. Durante la visita tuvieron ocasión de reunirse con personal académico y del Movimiento de Campesinos sin Tierra, Dalits y con organizaciones de asistencia jurídica. Además pudieron visitar aldeas donde ver con sus propios ojos cómo se están organizando las comunidades más marginadas de la India.

La visita se produjo inmediatamente después de la marcha de más de 50.000 campesinos sin tierra que terminó con la firma de un acuerdo de reforma agraria con el gobierno indio. La energía generada por esta histórica marcha se palpaba aún en los encuentros con los activistas de las aldeas.



## **Sabrina Emilio, activista italiana de EAPN, comparte sus reflexiones sobre su viaje a la India.**

"En el mismo instante en que llegué a la India tuve la sensación de ser extranjera, de estar en otro país. Allí estaban Adrian y Mathew esperándonos con el cartel de Dignity International y una sonrisa de bienvenida en la cara. Delhi era un caos delirante de coches y bocinas, circulando sin demasiada lógica, al menos para mí, pero aún así, parecía que todo el mundo sabía adónde tenía que ir, incluso los perros, vacas y monos.

La visita consistió en varios días intensos vividos a un ritmo extenuante, pero algo había en aquel país y en su gente que nos daba energía, y cada momento se convertía en único, en un instante lleno de vida. Tuvimos varias reuniones con personas que habían intervenido en el cambio del sistema y en las vidas de mucha gente. Estaba claro que las organizaciones se habían creado durante años de disciplinado desarrollo, sobre la base y frente a leyes y culturas ancestrales, como el complejo sistema de castas. En este proceso participó todo el mundo, absolutamente todo el mundo (niños y bebés incluidos), y esto era especialmente evidente cuando visitábamos las aldeas donde nos sorprendíamos de ver la capacidad de liderazgo de chicos y chicas muy jóvenes, con bebés y niños muy pequeños asistiendo a las asambleas. Tuvimos muy claro que las mujeres jugaban un papel vital en el movimiento y en las acciones de "resistencia".

En Ekta Parishad, si uno es miembro, lo es la familia entera, y cada cual asume su responsabilidad en la construcción de la organización, y hacia un cambio positivo. Lo que les une es su creencia en la no violencia. Una parte muy importante de esta visita fue aprender sobre la no-violencia y el poder de las marchas para lograr un cambio social.

A Italia me he traído algunos regalos inmateriales que me ayudan en mi propio activismo, como la fe en el valor de la escucha y el diálogo a todos los niveles (local, regional, nacional). El proceso de diálogo es continuo y gradual, cada uno con su energía, pero sin olvidar que pertenece a una lucha mucho mayor por la dignidad humana, en todas partes. Otro regalo es la capacidad de ver la simplicidad y la belleza del día a día, consciente de que lo que influye en nuestras elecciones no puede ser sólo el pasado o el presente, sino también nuestros deseos y sueños para el futuro.

Todas las personas con las que he hablado sobre la India me transmiten la idea de que es un país extremadamente pobre. Supongo que, de acuerdo con algunos significados de la palabra pobreza, India es, en efecto, un país pobre; pero, al mismo tiempo, la India que yo descubrí es un país muy rico en personas que dan valor a lo que el dinero no puede comprar."

# Premio EAPN a la Inspiración y el Aprendizaje Transnacionales

## Fondo EAPN

gestionado por la Fundación Rey Balduino

Con el fin de apoyar el trabajo de EAPN y de sus miembros, y de reforzar la participación de las personas en situación de pobreza, el Fondo EAPN patrocina el Premio EAPN a la Inspiración y el Aprendizaje Transnacionales en la Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social. Este premio tendrá una periodicidad bianual empezando en 2013. Dará visibilidad a las ONG y las entidades del sector público que están apostando por nuevos enfoques en la lucha contra la pobreza y la exclusión social sin olvidar la participación de las personas en situación de pobreza.

### Premiar el aprendizaje transnacional y la participación directa.

Muchas ONG y entidades del sector público han propuesto enfoques muy positivos en la lucha contra la pobreza y la exclusión social con participación de personas pobres y muchas ONG han inspirado a las entidades del sector público y viceversa a nivel local, nacional y transnacional.

Para apoyar y dar visibilidad a estos esfuerzos de las ONG y entidades del sector público y para demostrar el valor añadido del intercambio entre países, el Fondo EAPN financiará el premio EAPN, que reconoce los enfoques y proyectos que apliquen el aprendizaje transnacional y la participación directa de las personas pobres.

### Premiar por pares

La inspiración quiere decir dos: uno inspira al otro. El premio EAPN reconocerá a las entidades por partes, es decir, la entidad que toma la nueva iniciativa, y la que la inspiró. Porque la EAPN es quien es, las ONG y el candidato del sector público deben haber llevado a cabo su acción de lucha antipobreza en Europa, pero la inspiración y la organización inspiradora pueden estar en cualquier lugar del mundo.

### Concretamente...

Tres parejas de ONG serán premiadas bajo la categoría ONG. El premio para ONG consistirá

en una dotación simbólica de 1.500 euros para el ganador que ha puesto en marcha la iniciativa, y 1.000 euros para la inspiradora. Dos finalistas recibirán 500 euros cada uno (el que puso en práctica la iniciativa y el inspirador).

Habrán también un certificado para tres entidades del sector público que hayan llevado a cabo una iniciativa y otro para sus inspiradores.

### ¿Cómo puedo participar?

La primera edición del Premio EAPN será en septiembre de 2013.

Tanto ONG como entidades públicas están invitadas a participar en diferentes niveles. Para

asegurar la transparencia y el trato equitativo, los miembros directos de EAPN (redes nacionales y organizaciones europeas) no podrán participar en la convocatoria. Sus miembros, sin embargo, sí podrán.

Un jurado independiente, nombrado por el Comité de Gestión del Fondo EAPN, examinará las candidaturas y sus propuestas. EAPN informará a todos los participantes y les hará saber quiénes han sido los ganadores.

Todas las candidaturas ganadoras aparecerán en una publicación de EAPN, difundiendo así las buenas prácticas de estas iniciativas y subrayando el valor de la inspiración y el aprendizaje transnacional. La información también aparecerá en la web del Fondo en [www.eapn.eu](http://www.eapn.eu)

La información completa sobre este premio está en la web de EAPN;

<http://www.eapn.eu/en/who-we-are/eapn-fund-s-biennial-prize-for-transnational-inspiration-and-learning-in-the-fight-against-poverty-and-social-exclusion-2>

Cualquier pregunta o cuestión relacionada con el Fondo o la manera de presentar una candidatura al premio, puede dirigirse al correo electrónico [tanya.basarab@eapn.eu](mailto:tanya.basarab@eapn.eu)

### Criterios de selección del Premio EAPN

- El impacto de la actividad, las medidas o el enfoque de la lucha contra la pobreza y la exclusión social
- El grado en el que el estudio internacional o la nueva actividad, medida política o enfoque haya estimulado la participación de personas en situación de pobreza y exclusión social.
- El grado en que el candidato pueda demostrar la influencia de la inspiración transnacional y del aprendizaje sobre la nueva actividad, medida política o enfoque aplicado.
- El grado en que el aprendizaje transnacional ha inspirado la creatividad.

# APOYA LA LUCHA POR UNA EUROPA SOCIAL SIN PROBREZA

## DONA AL FONDO EAPN

cuando donas al Fondo EAPN consigues...

↑  
apoyar los proyectos  
y actividades de lucha  
contra la pobreza y  
contra la exclusión  
social en Europa

↑  
apoyar a las personas  
en situación de pobreza  
y que se les escuche a  
la hora de decidir las  
políticas que les afectan

**Puede hacer sus donaciones en la cuenta de la Fundación Rey Balduino,  
Rue Brederodestraat 21, 1000 Bruselas, Bélgica**

Número de cuenta : 000-0000004-04, IBAN BE10 0000 0000 0404 – BIC : BPTOTBEB1  
(Banque de La Poste Rue des Colonies (P28), 1000 Bruselas) Referencia : **S20750- EAPN Fund.**

Los donantes pueden hacer su aportación a través la red "Transnational Giving Europe" (TGE) o la "King Baudouin Foundation United States" para donaciones transfronterizas, si residen en un país con cobertura del TGE o pagan sus impuestos en los Estados Unidos de América.

Consulte la web [www.eapn.eu/en/who-we-are/support-eapn/support-eapn-fund](http://www.eapn.eu/en/who-we-are/support-eapn/support-eapn-fund)